

21 Giacomo Puccini
Chi il bel sogno di Doretta (*La rondine*)

Chi il bel sogno di Doretta poté indovinar?

Il suo mister come mai, come mai finì?

Ahimè! un giorno uno studente

in bocca la baciò

e fu quel bacio rivelazione:

Fu la passione!

Folle amore! Folle ebbrezza!

Chi la sottil carezza

d'un bacio così ardente mai ridir potrà?

Ah! mio sogno! Ah! mia vita!

Che importa la ricchezza

se alfin è rifiorita la felicità!

O sogno d'or poter amar così!

Wer konnte den schönen Traum Doretta's erraten?

Ihr Geheimnis, wieso nur, wieso nur endete es?

Ach! Eines Tages

küsste ein Student sie auf den Mund,

und dieser Kuss war eine Offenbarung:

Es war Leidenschaft!

Wahnsinnige Liebe, wahnsinniger Rausch!

Wer kann die feine Zärtlichkeit

eines so brennenden Kusses je beschreiben?

Ach, mein Traum! Ach, mein Leben!

Was bedeutet Reichtum,

wenn endlich das Glück wieder erblüht ist!

O goldener Traum, so lieben zu können!